MP45S (SO6A045)

HI-POWER MEGAPHONE 45W
HI-POWER MEGAFOON – 45W
MÉGAPHONE DE HAUTE PUISSANCE – 45W
MEGÁFONO DE ALTA POTENCIA 45W
LEISTUNGSSTARKES MEGAPHON 45W




5
4
3
2
1
6


7
8


9
10

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	This device is capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at high volumes or at a level that is uncomfortable. Always wear ear protection in a surrounding with high sound levels. **Never** point the cone directly to people or animals at close distance (<10m); temporary or permanent ear damage may occur.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

Hand-held megaphone with shoulder strap (included). With talk/siren function. Detachable anti-howl microphone with coiled lead, on/off switch with lock function and volume control. ABS housing.

5. Overview

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

1	carrying strap	**6**	cone
2	handle	**7**	battery holders
3	SIREN/TALK switch	**8**	cover
4	battery compartment lock	**9**	microphone speak button
5	microphone	**10**	microphone volume control

6. Batteries

	Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

When broadcast power becomes insufficient, replace the batteries with 8 new ones.

Note: always replace all the batteries at once.

1. Put the megaphone in stand-by mode (SIREN/TALK switch **[3]** set to TALK; speak button **[9]** not pressed or locked).
2. Release the battery compartment lock **[4]** and open the cover **[8]**.
3. Take out the battery holders **[7]** and remove the batteries.
4. Insert 8 new 1.5V C batteries (LR14C, not incl.) in the holders (4 per holder) in accordance with the polarity markings printed on the holder. Hold the battery holders with the rimmed edges down, so the batteries do not fall out. Only use batteries of the same type and brand.
5. Place the battery holders back into the battery compartment, rimmed edges first, and following the polarity markings inside the compartment.
6. Close the cover **[8]** and push the battery compartment lock **[4]** down until it is secure.

7. Operation

Adjusting the volume

Turn the volume control wheel **[10]** upward to increase the volume. Turn it downward to decrease the volume.

Using the talk function

1. Place the SIREN/TALK switch **[3]** in the TALK position.
2. Point the cone **[6]** towards the audience.
   Warning: Never point the cone directly to people or animals at close distance (<10m); temporary or permanent ear damage may occur.
3. Take the microphone **[5]** and press and hold the speak button **[9]**, then speak in the microphone.
   You can also press and push the speak button upward to lock it in the speak position.
   Note: the closer the sound source to the microphone, the better the sound.
4. Adjust the volume if necessary.
5. Release the speak button to end broadcast.

Using the siren function

1. Place the SIREN/TALK switch **[3]** in the SIREN position.
2. Point the cone **[6]** towards the audience.
   Warning: Never point the cone directly to people or animals at close distance (<10m); temporary or permanent ear damage may occur.
3. Take the microphone **[5]** and press and hold the speak button **[9]** to sound the siren.
4. Release the speak button to end.

8. Cleaning and maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- The housing and visible parts should not be deformed or tampered with.
- There are no user serviceable parts. Contact your dealer for spare parts if necessary.
- Remove the batteries from the device if it will not be used for a long time. Old batteries can begin to leak and damage the device.
- Store the device in a dry place at room temperature, away from direct sunlight.

9. Technical Specifications

rated power	peak power max. 45W
range	800 ~ 1000m depending on conditions
impedance	8Ω
power supply	8 x 1.5V C batteries (LR14C, not incl.)
weight	2100g
dimensions cone	Ø300mm
length	470mm

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Dit apparaat produceert een geluidsniveau dat permanente gehoorschade kan veroorzaken. Gebruik dit apparaat niet gedurende lange tijd bij een hoog of onaangenaam volume. Draag altijd gehoorbescherming in lawaaierige omgevingen. Richt de megafoon weg van mensen en dieren op een afstand van minder dan 10 m om tijdelijke of permanente gehoorschade te voorkomen.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

Draagbare megafoon met schouderband (meegelev.). Met spraakfunctie en sirene. Afneembare antifeedback microfoon met spiraalsnoer, aan-uitschakelaar met vergrendelingfunctie en volumeregeling. Behuizing in ABS.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina **2** van deze handleiding.

1	schouderband	**6**	hoorn
2	handvat	**7**	batterijhouders
3	SIREN/TALK schakelaar (sirene/spraak)	**8**	deksel
4	vergrendeling batterijvak	**9**	spraakknop microfoon
5	microfoon	**10**	volumeregeling microfoon

6. Batterijen

	U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien. Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

Vervang de acht batterijen wanneer het volume zwakker wordt.

Opmerking: vervang altijd alle batterijen tegelijk.

1. Plaats de megafoon in stand-by (SIREN/TALK schakelaar **[3]** op TALK; spraakknop **[9]** niet ingedrukt of vergrendeld).
2. Ontgrendel **[4]** om het batterijvak te openen **[8]**.
3. Neem de batterijhouders **[7]** uit het batterijvak en verwijder de batterijen.
4. Plaats 8 nieuwe 1.5V batterijen type C (LR14C, niet meegelev.) in de houders (4 per houder) volgens de polariteitsmarkeringen op de houder. Houd de batterijhouders met het randje gericht naar beneden zodat de batterijen er niet kunnen uitvallen. Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type en merk.
5. Plaats de batterijhouders opnieuw in het batterijvak, de kant met het randje eerst, en volgens de polariteitsmarkeringen aangegeven aan de binnenkant van het batterijvak.
6. Sluit het deksel **[8]** en klik het batterijvak **[4]** vast.

7. Gebruik

Het volume regelen

Draai het volumewieltje **[10]** naar boven om het volume te verhogen. Draai het volumewieltje naar beneden om het volume te verlagen.

De spraakfunctie gebruiken

1. Plaats de SIREN/TALK schakelaar **[3]** in de TALK positie.
2. Richt de hoorn **[6]** naar het publiek.
   Waarschuwing: richt de hoorn **nooit** direct op mensen of dieren die zich op een afstand van minder dan 10m bevinden om tijdelijke of permanente gehoorschade te vermijden.
3. Neem de microfoon **[5]** en houd de spraakknop **[9]** ingedrukt, spreek vervolgens in de microfoon.
   U kunt eveneens de spraakknop indrukken en naar boven duwen om de megafoon te vergrendelen in de spraakpositie.
   Opmerking: hoe dichter de geluidsbron bij de microfoon is, hoe beter het geluid.
4. Regel het volume indien nodig.
5. Laat de spraakknop los om het omroepen te stoppen.

De sirenefunctie gebruiken

1. Plaats de SIREN/TALK schakelaar **[3]** in de SIREN positie.
2. Richt de hoorn **[6]** naar het publiek.
   Waarschuwing: richt de hoorn **nooit** direct op mensen of dieren die zich op een afstand van minder dan 10m bevinden om tijdelijke of permanente gehoorschade te vermijden.
3. Neem de microfoon **[5]** en houd de spraakknop **[9]** ingedrukt om de sirene te laten loeien.
4. Laat de spraakknop los om de sirene te stoppen.

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed aangespannen zijn en mogen geen sporen van roest vertonen.
- Maak geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- De behuizing en alle zichtbare onderdelen mogen niet beschadigd of vervormd zijn.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere tijd niet gebruik wordt. Oude batterijen kunnen lekken en het toestel beschadigen.
- Bewaar het toestel op een droge plaats, bij kamertemperatuur en beschut tegen direct zonlicht.

9. Technische specificaties

vermogen	piekvermogen max. 45W
bereik	800 ~ 1000m omgevingsafhankelijk
impedantie	8Ω
voeding	8 x 1.5V-batterij type C (LR14C, niet meegelev.)
nettogewicht	2100g
afmetingen trechter	Ø300mm
lengte	470mm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Cet appareil produit un niveau sonore qui pourrait occasionner des lésions auditives permanentes. Ne pas utiliser trop longtemps à un volume élevé ou inconfortable. Protéger l'ouïe dans un environnement bruyant. **Ne jamais** pointer un mégaphone en direction de personnes ou d'animaux se situant à une distance de moins de 10 m afin d'éviter les lésions de l'ouïe temporaires ou permanentes.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

Mégaphone portable avec bandoulière. Avec fonction vocale et sirène. Microphone anti-Larsen démontable avec câble spiralé, interrupteur marche/arrêt avec fonction de verrouillage et réglage de volume. Boîtier en ABS.

5. Description

Se référer aux illustrations en page **2** de cette notice.

1	bandoulière	**6**	pavillon
2	poignée	**7**	porte-piles
3	bouton SIREN/TALK (sirène/fonction vocale)	**8**	couvercle
4	verrou du compartiment des piles	**9**	bouton parole du microphone
5	microphone	**10**	réglage du volume du microphone

6. Les piles

	Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu. Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

Remplacer les piles dès que la puissance diminue.

Remarque: Toujours remplacer toutes les piles à la fois.

1. Placer le mégaphone en veille (placer le bouton SIREN/TALK **[3]** sur TALK; ne pas presser ou verrouiller le bouton parole **[9]**).
2. Relâcher le verrou du compartiment à piles **[4]** et ouvrir le couvercle **[8]**.
3. Sortir les porte-piles **[7]** et enlever les piles.
4. Insérer 8 nouvelles piles de 1.5V type C (LR14C, non incl.) dans les porte-piles (4 par porte-piles) en respectant les polarités indiquées sur le porte-piles. Tenir les porte-piles avec les bordures dirigées vers le bas pour que les piles ne tombent pas. N'employer que des piles du même type et de la même marque.
5. Replacer les porte-piles dans le compartiment à piles, avec les bordures d'abord, et en respectant les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.
6. Refermer le couvercle **[8]** et appuyer sur le verrou du compartiment à piles **[4]** jusqu'à ce qu'il tienne bien en place.

7. Emploi

Ajuster le volume

Tourner la molette de réglage du volume **[10]** vers le haut pour augmenter le volume sonore. Tourner vers le bas pour diminuer le volume sonore.

Utiliser la fonction vocale

1. Placer le bouton SIREN/TALK **[3]** en position TALK.
2. Pointer le pavillon **[6]** vers l'audience.
   Attention: Ne jamais pointer le pavillon directement sur des personnes ou des animaux se situant à une distance de moins de 10m afin d'éviter des lésions auditives temporaires ou permanentes.
3. Prendre le microphone **[5]** et maintenir enfoncé le bouton parole **[9]**, puis parler dans le microphone. Il est également possible de presser et de glisser le bouton parole vers le haut pour le verrouiller en position vocale.
   Remarque: plus la source de son est proche du microphone, plus le son sera de bonne qualité.
4. Ajuster le volume sonore si nécessaire.
5. Relâcher le bouton parole pour arrêter l'émission.

Utiliser la fonction sirène

1. Placer le bouton SIREN/TALK **[3]** en position SIREN.
2. Pointer le pavillon **[6]** vers l'audience.
   Attention: Ne jamais pointer le pavillon directement sur des personnes ou des animaux se situant à une distance de moins de 10m afin d'éviter des lésions auditives temporaires ou permanentes.
3. Prendre le microphone **[5]**, presser et maintenir enfoncé le bouton parole **[9]** pour faire retentir la sirène.
4. Relâcher le bouton parole pour arrêter la sirène.

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu’ils ne rouillent pas.
- Essuyer régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l’usage d’alcool et de solvants.
- Ne pas utiliser un mégaphone endommagé ou déformé
- Il n’y a aucune pièce maintenable par l’utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Retirez les piles du mégaphone si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue durée. Des piles usées peuvent fuir et endommager l'appareil.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec à une température ambiante, et à l'abri de la lumière directe du soleil.

9. Spécifications techniques

puissance	puissance de crête max. 45W
portée	800 ~ 1000m selon les conditions
impédance	8Ω
alimentation	8 x pile de 1.5V type C (LR14C, non incl.)
poids net	2100g
dimensions du pavillon	Ø300mm
longueur	470mm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **MP45S**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Este aparato es capaz de producir niveles sonoros que pueden producir una pérdida permanente de la capacidad auditiva. No utilice el aparato durante períodos muy largos a un nivel de volumen muy elevado o a un nivel que le resulte incómodo. Proteja el oído en un ambiente ruidoso. Nunca apunte un megáfono a personas o animales que se encuentran a una distancia de menos de 10m para evitar daños auditivos temporales o permanentes.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

Megáfono portátil con bandolera (incl.). Con función habla/sirena. Micrófono anti feed-back desmontable con cable en espiral, interruptor ON/OFF con función de bloqueo y ajuste del volumen. Caja ABS.

5. Descripción

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

1	bandolera	**6**	bocina
2	mango	**7**	portapilas
3	botón SIREN/TALK (sirena/hablar)	**8**	tapa
4	bloqueo del compartimiento de pilas	**9**	botón para hablar
5	micrófono	**10**	ajuste del volumen

6. Las pilas

⚠	Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego. Nunca recargue pilas alcalinas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

Reemplace las pilas en cuanto disminuya la potencia.

Observación: Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo.

1. Ponga el megáfono en el modo de espera (standby). Asegúrese de que el botón SIREN/TALK **[3]** esté en la posición TALK y que el botón para hablar **[9]** no esté pulsado ni bloqueado.
2. Desbloquee el bloqueo del compartimiento de pilas **[4]** y abra la tapa **[8]**.
3. Saque los portapilas **[7]** y quite las pilas.
4. Introduzca 8 pilas, tipo C, de 1.5V (LR14C, no incl.) en los portapilas (4 por portapilas). Respete la polaridad. Mantenga los portapilas en la dirección correcta para que las pilas no puedan caerse. Utilice sólo pilas del mismo tipo.
5. Vuelva a introducir los portapilas de manera correcta en el compartimiento de pilas. Respete la polaridad.
6. Cierre la tapa **[8]** y vuelva a bloquear el bloqueo del compartimiento de pilas **[4]**.

7. Uso

Ajustar el volumen

Gire el ajuste del volumen **[10]** hacia arriba para aumentar el volumen. Gírelo hacia abajo para bajar el volumen.

Utilizar la función « TALK »

1. Ponga el botón SIREN/TALK **[3]** en la posición « TALK ».

Apunte la bocina **[6]** hacia el público.
Advertencia: Nunca apunte directamente a personas o animales que se encuentran a una distancia de menos de 10m para evitar daños auditivos temporales o permanentes.

2. Sujete el micrófono **[5]** pulse el botón para hablar **[9]** y manténgalo pulsado. Luego, hable por el micrófono.
   También es posible bloquear el botón al pulsarlo y deslizarlo hacia arriba.
   Observación: Cuanto más cerca está la fuente sonora al micrófono, mejor es el sonido.
3. Ajuste el volumen si fuera necesario.
4. Suelte el botón para terminar.

Utilizar la función « SIREN »

1. Ponga el botón SIREN/TALK **[3]** en la posición « SIREN ».
2. Apunte la bocina **[6]** hacia el público.
   Advertencia: Nunca apunte directamente a personas o animales que se encuentran a una distancia de menos de 10m para evitar daños auditivos temporales o permanentes.
3. Sujete el micrófono **[5]**, pulse el botón para hablar **[9]** y manténgalo pulsado para activar la sirena.
4. Suelte el botón para desactivar la sirena.

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- No utilice un megáfono daño o deformado.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Quite las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo. Pilas agotadas pueden tener fugas y dañar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco con una temperatura ambiente normal. No lo exponga a la luz directa del sol.

9. Especificaciones

potencia	potencia de cresta 45W máx.
alcance	800 ~ 1000m según las condiciones
impedancia	8Ω
alimentación	8 x pila de 1.5V tipo C (LR14C, no incl.)
peso neto	2100g
dimensiones bocina	Ø300mm
longitud	470mm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.

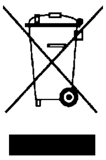
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **MP45S**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
	Dieses Gerät kann einen Schallpegel erzeugen, der zu einem permanenten Hörschaden führen kann. Verwenden Sie das Gerät niemals über einen längeren Zeitraum bei hohem Schallpegel und tragen Sie geeigneten Gehörschützer. Richten Sie ein Megaphon niemals auf Menschen und Tiere aus. Zur Vermeidung von zeitlichen oder permanenten Gehörschaden ist beim Betrieb ein ausreichender Abstand von mindesten 10m zu anderen Personen einzuhalten.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

Handmegaphon mit Tragegurt (mitgeliefert). Mit Sirene/Sprechfunktion. Abnehmbares Anti-Feed-Back Mikrofon mit spiralförmigem Kabel, Ein/Aus-Schalter mit Verriegelungsfunktion und Lautstärkeregler. ABS-Gehäuse.

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

1	Tragegurt	**6**	Trichter
2	Handgriff	**7**	Batteriehalter
3	SIREN/TALK-Taste (Sirene/sprechen)	**8**	Deckel
4	Verriegelung Batteriefach	**9**	Sprechtaste
5	Mikrofon	**10**	Lautstärkeregler

6. Die Batterien

⚠	Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Laden Sie keine Alkalibatterien. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

Ersetzen Sie die acht Batterien wenn die Lautstärke leiser wird.

Bemerkung: Ersetzen Sie alle Batterien immer gleichzeitig.

1. Stellen Sie das Megaphon in den Standby-Modus. Beachten Sie, dass die SIREN/TALK-Taste **[3]** auf TALK steht und die Sprechtaste **[9]** weder gedrückt noch blockiert ist.
2. Entriegeln Sie die Verriegelung des Batteriefachs **[4]** und klappen Sie den Deckel **[8]** auf.
3. Nehmen Sie die Batteriehalter **[7]** heraus und entfernen Sie die Batterien.
4. Legen Sie 8 neue 1.5V C-Batterien (LR14C, nicht mitgeliefert) polungsrichtig in die Batteriehalter (4 pro Batteriehalter) ein. Halten Sie die Batteriehalter in die richtige Richtung damit die Batterien nicht herausfallen können. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
5. Schieben Sie die Batteriehalter wieder korrekt in das Batteriefach. Beachten Sie die Polarität.
6. Klappen Sie den Deckel **[8]** zu und verschließen Sie die Verriegelung des Batteriefachs **[4]** wieder.

7. Anwendung

Die Lautstärke regeln

Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]** nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie ihn nach unten, um die Lautstärke zu verringern.

Die TALK-Funktion verwenden

1. Stellen Sie die SIREN/TALK-Taste **[3]** in die TALK-Position.
2. Richten Sie den Trichter **[6]** auf das Publikum aus.
   Achtung: Richten Sie niemals direkt auf Menschen und Tiere, die sich in einem Abstand von weniger als 10m befinden, aus, um permanente oder zeitliche Gehörschäden zu vermeiden.
3. Halten Sie das Mikrofon **[5]** fest, drücken Sie die Sprechtaste **[9]** und halten Sie diese gedrückt. Sprechen Sie dann ins Mikrofon.
   Die Sprechtaste kann festgestellt werden, indem Sie diese drücken und nach oben schieben.
   Bemerkung: Je dichter sich die Schallquelle am Mikrofon befindet, desto besser ist der Klang.
4. Regeln Sie die Lautstärke wenn nötig.
5. Lassen Sie die Sprechtaste los, um die Durchsage zu beenden.

Die SIREN-Funktion verwenden

1. Stellen Sie die SIREN/TALK-Taste **[3]** in die SIREN-Position.
2. Richten Sie den Trichter **[6]** auf das Publikum aus.
   Achtung: Richten Sie niemals direkt auf Menschen und Tiere, die sich in einem Abstand von weniger als 10m befinden, aus, um permanente oder zeitliche Gehörschäden zu vermeiden.
3. Halten Sie das Mikrofon **[5]** fest, drücken Sie die Sprechtaste **[9]** und halten Sie diese gedrückt.
4. Lassen Sie die Sprechtaste los, um die Sirene auszuschalten.

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Beachten Sie, dass das Gehäuse und alle sichtbaren Teile nicht beschädigt oder verformt sind.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät. Alte Batterien können auslaufen und das Gerät beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung mit normalen Temperaturen und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

9. Technische Daten

Leistung	45W Spitzenleistung
Reichweite	800 ~ 1000m umgebungsbedingt
Impedanz	8Ω
Stromversorgung	8 x 1.5V-Batterie Typ C (LR14C, nicht mitgeliefert)
Nettogewicht	2100g
Trichterabmessungen	Ø300mm
Länge	470mm

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).